



Distr.
GENERAL

A/49/751
2 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок девятая сессия
Пункты 38 и 40 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных
Наций от 1 декабря 1994 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам настоящим текст заявления Европейского союза по вопросу о помощи палестинцам, опубликованного 28 ноября 1994 года.

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 38 и 40 повестки дня.

Граф Детлев цу РАНЦАУ
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Европейского союза по вопросу о помощи палестинцам от 28 ноября 1994 года

[Подлинный текст на английском и
французском языках]

Европейский союз считает, что ближневосточный мирный процесс вступил в решающий этап, на котором всем сторонам необходимо сделать все возможное для обеспечения его успешного завершения. В этом контексте дальнейшее развитие палестинских территорий имеет первостепенное значение.

Европейский союз неоднократно, например, в совместном решении, принятом 19 апреля 1994 года, подтверждал свою готовность оказывать поддержку ближневосточному мирному процессу в целом и развитию палестинских территорий в частности путем оказания как политической, так и материальной помощи.

В то время, когда Специальный комитет по связи проводит свое совещание в Брюсселе для того, чтобы еще раз рассмотреть вопрос о помощи палестинским территориям, Европейский союз хотел бы подчеркнуть большое значение этого совещания в нынешних условиях.

В качестве стороны, предоставляющей наибольшую помощь палестинцам, Европейский союз вновь заявляет о своей решимости продолжать свои экономические и финансовые усилия и своим стремлении изучать пути и средства более эффективного удовлетворения потребностей палестинцев.

Европейский союз убежден в том, что на данном конкретном этапе обеспечения автономии и формирования палестинских учреждений существенно необходимо, чтобы население территорий видело в своей повседневной жизни конкретные подтверждения положительного воздействия политических изменений, которые произошли более года тому назад. Для достижения этой цели необходимы усилия всех сторон: будь то сообщества доноров в целом или региональных сторон.

Европейский союз принял важные меры с этой целью. Это выражается не только в том, что в 1994 году из бюджета Союза была выделена сумма в размере 87,38 млн. ЭКЮ в виде субсидий, но и в том, что значительная часть этой суммы была уже предоставлена палестинским территориям: в 1994 году автономные и оккупированные территории получили платежи на общую сумму в 71,89 млн. ЭКЮ (к 24 ноября 1994 года). К февралю 1995 года они получают еще 24,30 млн. ЭКЮ. Поэтому в течение 14 месяцев они получают 96,16 млн. ЭКЮ, и эта сумма должна быть дополнена взносами государств-членов.

Одновременно с тем, что Европейский союз заявляет о своей готовности и решимости продолжать способствовать успешному осуществлению мирного процесса, он призывает других доноров и особенно доноров из собственно ближневосточного региона взять на себя свою долю международного бремени. Международная помощь может лишь дополнять усилия непосредственно заинтересованных сторон. Поэтому палестинцы и израильтяне могли бы также внести определенный вклад, каждый из них - в тех аспектах, которые их касаются, путем принятия мер по улучшению работы органов, занимающихся вопросами помощи, путем содействия ввозу оборудования, финансируемого за счет международной помощи, и незамедлительного осуществления положений израильско-палестинского экономического соглашения от 29 апреля 1994 года, касающегося допуска в Израиль палестинских рабочих и товаров.

/...

Европейский союз также убежден в том, что усилия доноров по оказанию помощи гражданскому населению должны сопровождаться активизацией мирного процесса, особенно в том, что касается полного осуществления Декларации принципов от 13 сентября 1993 года a/. Действительно, трагические события в Газе свидетельствуют о настоятельной необходимости укрепления и ускорения процесса, инициированного исторической Декларацией, принятой в сентябре 1993 года.

В этом контексте Европейский союз приветствует решение Израиля и ООП возобновить свои переговоры по вопросу об осуществлении соглашения об автономии. Существенно важно, чтобы эти переговоры как можно скорее обеспечили возможность достижения нового прогресса по нерешенным вопросам, в частности вопросам, касающимся выборов и распространения режима автономии на Западный берег.

Примечание

a/ Декларация принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы (A/48/486-S/26560, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года, документ S/26560).
